



口奥一



ちゅうごくご (かんたいじ)  
中国語(簡体字)

发行 宇都宫市国际交流广场 (UIP)

编辑 NPO 法人宇都宫市国际交流协会 (UCIA)

Tel. 028-616-1563

E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp

宇都宫市马场大街 4-1-1 宇都宫表参道スクエア 5 楼



- 目录 第2页 关于“资源物” (=可回收垃圾) 的分类方法・投放方法  
 第3页 国际交流沙龙, 动漫电影会, 快乐健身运动, 欢乐撒豆子, 急救措施培训讲座等  
 第4页 采访来自乌克兰的 VIOLETTA 女士, 国际交流广场的服务

## 新年快乐!

让我们在充满梦想和魅力的宇都宫, 充满活力地度过新的一年吧!

那么, 宇都宫的魅力究竟有哪些?

### 饺子之城

饺子的消费量, 在日本每年都名列前锋。



### 鸡尾酒之城

有许多在国内外的比赛中获过奖的优秀调酒师。



### 爵士乐之城

每天都能在音乐厅等场所欣赏爵士乐现场演出。



### 大谷石之城

附近有闻名遐迩的「大谷石」。这种石材用作建筑材料, 在日本国内和海外被广泛利用。



### 百人一首之城

是百人一首 (歌牌) 的发源地。  
市中心有「百人一首设计的下水道盖板」。



### 育儿友好之城

我们全力支持育儿家庭。是日本顶尖的「育儿友好城市」。



### 3x3篮球之城

每年 4 月, 在宇都宫举办决定世界第一俱乐部球队的巡回赛的开幕战「FIBA 3x3 世界巡回赛宇都宫公开赛」。



### 自行车之城

每年 10 月举办亚洲顶级单日赛「宇都宫日本杯公路自行车赛」。



### 农业王国之城

各种时令农产品美味可口。在众多场所您可购买到新鲜的农产品。



## 关于“资源物”（=可回收垃圾）的分类方法・投放方法

▼ 投放垃圾时，请区分为“资源物”（=可回收垃圾）与“垃圾”（=下述的4种）。

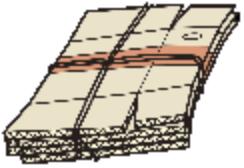
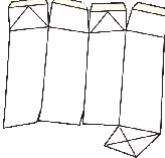
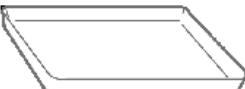
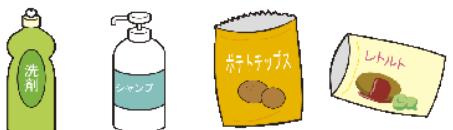
1. 资源物（9种）
2. 危险垃圾
3. 可燃垃圾
4. 不可燃垃圾
5. 大型垃圾

▼本期将为大家介绍“资源物”的分类方法与投放方法。

请把“资源物”分为以下9种后，进行投放。

关于“垃圾”（上述第2~5项的4种）的分类方法・投放方法，将在下期给大家详细说明。

## 资源物（分类为9种）

<b>① 报纸</b> (含加在报纸中的广告纸)	<b>② 纸箱</b> (瓦楞纸箱)	<b>③ 杂志及其他纸类</b> (杂志、书籍、纸箱或信封等)	<b>④ 纸包装盒</b> (牛奶或果汁等内侧为白色的包装盒)
 ⇒用绳子捆成十字形后投放。	 ⇒拆开压扁折叠，并用绳子捆成十字形后投放	 ⇒杂志类将捆成十字形。其他纸张装入纸袋并用绳子捆成十字形或装入塑料袋后投放。	 ⇒洗净晾干后，用绳子捆成十字形或装入塑料袋后投放。
<b>⑤ 布类</b> (衬衫或衣服、毛巾等)	<b>⑥ 瓶罐类</b> (装饮料、食品、药品、化妆品等的瓶子或罐子)	<b>⑦ 塑料瓶</b> (带有“PET识别标志”的饮料或调味料塑料瓶)	<b>⑧ 白色托盘</b> (用于装肉类或鱼类的无色无图案的托盘)
 ⇒装入塑料袋后投放。 下雨天请勿投放。	 ⇒取下瓶盖和标签，清洗干净，一起装入塑料袋后投放。	 ⇒取下瓶盖和标签，清洗干净，请勿压扁，装入塑料袋后投放。	 ⇒清除污渍后装入塑料袋中投放。
<b>⑨ 塑料制容器包装</b> (取出内容物或食用后不要的容器或包装)			 ⇒如有污渍，清洗干净后装入塑料袋中投放。 <b>※请使用透明或半透明的塑料袋。</b> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;">           标志为“プラ”字样。         </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <b>△注意</b> 若污渍无法清除，则作为可燃垃圾投放。         </div>

## 生活娱乐♪♪

### 国际交流沙龙♪

- ⌚ 每个月的第4个星期六 16:00～18:00  
1月24日(星期六)
- ◎ 世界各国的人们聚在一起愉快地进行交流的活动
- ¥ 免费
- @ 宇都宫市国际交流广场  
(马场街4-1-1)
- ☎ 028-616-1563



### 动漫电影会

- ⌚ 1月18日(星期日)①10:30～②14:00～
- ◎ 关于征服西西里岛的熊王国的故事
- ¥ 免费
- 定员 各场仅限前50名  
当天上映30分钟之前开始分发整理券
- @ 视听觉图书室  
(中今泉3-5-1)
- ☎ 028-638-5704



### 南图书馆儿童玩具医院

- ⌚ 1月24日(星期六) 10:00～14:00
- ◎ 通过观看自己心爱的玩具被修复的过程，学习珍惜物品的重要性。
- ¥ 免费
- 对象 幼儿～高中生
- 定员 仅限前27名、玩具每人限带一件
- 申请 1月8日14:00起，通过电话申请
- @ 南图书馆(雀宮町56-1)
- ☎ 028-653-7609

### 欢乐撒豆子

- ⌚ 1月31日(星期六) 11:00～11:30
- ◎ 令人期待的欢乐时间  
「大家一起撒豆豆吧」
- 定员 仅限前15名
- 对象 2岁～小学2年级学生
- @ 南图书馆(雀宮町56-1)
- ☎ 028-653-7609



### 快乐健身运动

- ⌚ 1月15日、22日、29日(星期四)  
13:30～15:00
- ◎ 有氧运动或肌肉强化训练
- ¥ 各场500日元
- 对象 16岁以上
- 定员 各场仅限前40名
- @ ブレックスアリーナ宇都宮(市体育馆)  
(元今泉5-6-18)
- ☎ 市体育振兴财团 028-663-1611

### 急救措施培训讲座

- ⌚ 2月8日(星期日) 9:00～11:00
- ◎ 普通急救培训  
学习心肺复苏术和AED使用方法
- ¥ 免费
- 定员 仅限前30名  
从1月5日起，  
通过市政府官网报名→
- @ 西消防署(鹤田2-21-7)
- ☎ 警防课 028-625-3008



## 采访专栏

# 来自乌克兰的 VIOLETTA 女士

我们采访了来自乌克兰顿涅茨克(Donetsk)的 VIOLETTA 女士，向她了解了顿涅茨克市，喜欢的料理，传统文化，在日本的育儿生活以及她所重视的事情等。



дo бpі дnі! Dobri dni (乌克兰语的你好)

VIOLETTA 女士于 22 年前来到了日本，目前正在 UCIA 的日语教室学日语。

**UCIA 顿涅茨克(Donetsk)是一座怎样的城市？**

VIOLETTA 它像宇都宫市一样，是一座设施齐全，生活便利的城市。市民们精心培育玫瑰，让这座城市以「玫瑰之城」而闻名。

**UCIA 你喜欢的乌克兰料理是什么？**

VIOLETTA 我喜欢吃瓦伦尼基 (Varenyky)。它类似水饺，但皮更厚一些，里面放的馅料有土豆，卷心菜，肉类，草莓或蓝莓等。家人们一起包 300 个左右，然后储存起来，慢慢地吃。

**UCIA 乌克兰的传统文化有哪些？**

VIOLETTA 作为复活节的庆祝习俗，人们在煮鸡蛋的蛋壳上画画，用来装饰餐桌，并赠送给朋友或家属。这种彩绘蛋被称为「皮桑卡(Pysanka)」。现在还建立了皮桑卡博物馆，在那里您可领略到皮桑卡丰富的历史与艺术。

**UCIA 在日本的育儿生活怎么样？**

VIOLETTA 孩子们小的时候，我参加了社区「儿童会」组织的各种活动，像打年糕，做广播体操，折纸，饭团制作等等。我特别喜欢在夏日祭典时和妈妈朋友们一起制作料理。

**UCIA 你给孩子们教乌克兰语吗？**

VIOLETTA 因为我工作繁忙没能给孩子们好好教母语，所以孩子们不会讲乌克兰语，但能听懂一些。孩子们直到现在还能用乌克兰语唱出以前在圣诞会上和乌克兰和俄罗斯的朋友们一起唱过的圣诞歌。

**UCIA 最近你所重视的事情有哪些？**

VIOLETTA 因为俄乌战争仍在持续，我希望战争能早日停止，大家都生活在安心舒适的社会里。我希望和平能早日到来。

UCIA VIOLETTA 女士，Дякую！Dyakuyu (谢谢！)

## 宇都宫市国际交流广场 (UIP) 的服务

### 多种语言综合咨询

※使用多种语言翻译拼版电脑，我们也给大家提供其它语言的翻译或口译服务。



### UCIA LINE 官网

通过 LINE 官网，我们向大家提供有关各种有趣的交流活动和生活方面的信息。

请注册好友，将其用作为您收集信息的便利工具。



噢一！小报同时制作发行简明日语・英语・中文・葡萄牙语・泰语・越南语版。  
在 UCIA 的网站，您可阅览小报。  
<https://www.ucia.or.jp>

		西班牙语	葡萄牙语	越南语	中文	泰语	英语
U I P ☎028-616-1564	15:00-	星期一	第 1・3 星期一	星期二	星期三	星期五	
	18:00	第 4 个星期日（预约制）					
市役所 ☎028-632-2834 (开设时间内)	9:00- 12:00	星期四	—	—	—	星期四	
	14:00- 17:00	星期四	第 2 个 星期四	第 3 个 星期四	第 1 个 星期四	—	

插画提供：金子紗耶、臼井百合香、根本夏生

